

広島大学短期交換留学プログラム 派遣留学報告書
HUSA (Hiroshima University Study Abroad) Program Report

記入日/Date 2020年1月27日(YYYY/MM/DD)	
派遣プログラム Name of Program	<input checked="" type="checkbox"/> HUSA <input type="checkbox"/> USAC <input type="checkbox"/> UMAP
留学先大学 Host University	リヨン第3大学 (国名/Country : フランス共和国)
所属学部・学科等名 School/Graduate School at Host	Faculté des Lettres et Civilisations
在籍身分 Status at Host University	交換留学生 (ex. Exchange Student, Special Auditing Student)
留学期間 Period of Program	2019年8月26日 ~ 2020年1月11日 (YYYY/MM/DD) (YYYY/MM/DD)

1. 留学するまで / Preparation for the Program

留学への志望動機・ 派遣先大学を希望した理由 Purpose of Study / Reason of Host Choice	研究(日仏交流史)における資料調査およびフランス語能力の向上のため。 リヨン第3大学の日本語学科は日本研究でフランスでも有名であり、私の研究を進めるには最適の大学であると判断したため。
留学準備を始めた時期(応募する 何か月前ですか?) Commencement of Preparation for Application	2018年10月応募の数ヶ月前。
事前準備について(どのような準備 をしたか、しておけばよかった か) Preparation Completed Prior to Study Abroad	アルバイトによる資金調達、フランス語の授業への出席等をした。

2. 渡航について / Visa and Flight Information

ビザについて Visa	ビザの種類 / Visa Type : 学生ビザ
	ビザ申請先 / Location of Visa Application : 在日フランス大使館
	提出書類 / Required Documents : 所得証明など。
	手続きに要した日数 / Duration of Visa Application Process : 数週間
その他必要な事前手続き Other Required Procedures	
出国年月日 / Date of Departure	2019年8月18日(YYYY/MM/DD)
経路(往路) / Route (Outward)	出雲空港発、羽田空港経由、パリ CDG 空港着
現地での出迎え Pick-up Service	<input checked="" type="checkbox"/> 有/Yes (大学関係者/Univ. Staff ・ その他/Others) <input type="checkbox"/> 無/No
到着後オリエンテーションの有 無・期間・内容 Orientation, Period, Contents	<input checked="" type="checkbox"/> 有/Yes 有の場合 期間/Period : 9月 - _____ (If Yes) 内容/ Indicate Content Covered during Orientation 履修登録についての説明 <input type="checkbox"/> 無/No
帰国年月日 / Date of Return	2020年1月19日(YYYY/MM/DD)
経路(復路) / Route (Return)	パリ CDG 空港発、羽田空港経由、出雲空港着

3. 留学費用について / Expenses

内訳額 / Expenses	総額	78万5000 円/yen	
	Total Amount		
内訳 Details	渡航費（往復） / Flight Ticket (Round Trip)	18万	円/yen
	ビザ申請手数料 / Visa Application Charge	2万	円/yen
	予防接種費用 / Immunization Charge		円/yen
	保険料 / Travel Insurance	6万	円/yen
	教材費（授業料以外の学費） / Learning Material (Extra Tuition Fee)		円/yen
	宿舍費（住居費） / Accommodation Fee	40万	円/yen
	光熱費 / Utility Cost		円/yen
	食費 / Meal Cost	5万	円/yen
	通信費（インターネット・携帯） / Internet, Phone	1万5000	円/yen
	交通費（宿舍～大学間） / Transportation (Accommodation ~ Univ, Campus)		円/yen
	交際費 / Social Expenses	1万	円/yen
	その他 / Others（ 旅行 費） （ 費） （ 費）	5万	円/yen 円/yen 円/yen

4. 授業・修学について / Courses and Study

授業の概要について（カリキュラム、プログラム、履修した科目、時間数、履修形態等） / Brief Description of Courses (Curriculum, Program, Registered Courses, Study Hours, Course Style)	フランス語授業（週2時間 必修） フランス文化論（週1時間 必修） 日本文化論（週2時間 単位不要） 日本史概略（週1時間 単位不要）
単位互換希望の有無 / Credit Transfer from Host to Home University	<input type="checkbox"/> 有/Yes <input checked="" type="checkbox"/> 無/No
授業・勉強についてのアドバイス（留学前の履修、留学中、単位取得等） / Advice for Class and Study (Before and During Study Abroad)	フランス語ができれば問題無し。 日本語学科の授業もフランス語で行われる（翻訳や会話演習を除き）。
日本と異なる授業形態などにおける困難や挑戦（ティーチングスタイル・先生と学生の関係性など） / Difficulties and Challenges Faced in Classes Different from Japan (Teaching Style, Relationship with Professors/Lecturers)	統一されたコマ割り（時制限）などはなく、授業を組む際注意しなくてはならない（講義によって授業時間が異なる）。

5. 生活等について / Lifestyle	
(1) 留学先の住居について / Accommodation	
住居の種類 Type of Accommodation	<input type="checkbox"/> 大学の寮 / University Dormitory <input checked="" type="checkbox"/> アパート / Apartment <input type="checkbox"/> その他 / Others ()
住居の広さ Size of the Room	約/approximately 27 m ² 同居人の有無 Roommate(s)? <input type="checkbox"/> 有 / Yes (人/People) <input checked="" type="checkbox"/> 無 / No
住居に附属する設備 Facilities in Accommodation	<input checked="" type="checkbox"/> 電気/ Electricity <input type="checkbox"/> ガス/ Gas <input checked="" type="checkbox"/> 水道/ Water <input checked="" type="checkbox"/> 給湯/ Hot Water <input checked="" type="checkbox"/> シャワー/ Shower <input type="checkbox"/> 風呂/ Bathtub <input checked="" type="checkbox"/> 水洗便所/ Flushable Toilet <input checked="" type="checkbox"/> 暖房/ Heating <input type="checkbox"/> 冷房/ Cooling <input checked="" type="checkbox"/> 台所/ Kitchen <input type="checkbox"/> 食堂/ Dining Room <input type="checkbox"/> 固定電話/ Land-Line Phone <input checked="" type="checkbox"/> インターネット/ Internet <input type="checkbox"/> その他/ Others ()
住居費 Accommodation Fee	1ヶ月当たり/ per month (現地通貨/ local currency) 約/approximately 8万円/yen
留学先での住居全般に関するアドバイス Accommodation Advice	早いうちに住居の予約を入れないと、希望通りの住居に住めません。
(2) 医療について / Medical Care	
保険の加入先 Insurance (Who Designated)	<input checked="" type="checkbox"/> 本学指定の保険 / Hiroshima University <input type="checkbox"/> 留学先大学指定の保険 / Host University <input type="checkbox"/> その他 / Others ()
保険の補償内容 Insurance Coverage	補償額 / Coverage 死亡 / Death 円 / yen, 入院1日 / per day of Hospitalization 円 / yen その他 / Others ()
留学前後での予防接種の必要の有無 Immunization Requirement	<input type="checkbox"/> 有 / Yes (種類 /Acquired Immunizations : , 医療機関名 / Location of Immunization :) <input checked="" type="checkbox"/> 無 / No
留学先国の医療事情 (日本と比較して) Difference in Medical Service (Compared to Japan)	学生はフランスの社会保険に無料で入れる (外国籍の留学生でも)。
留学先での健康管理、衛生面について特に注意すべきこと Healthcare and Hygiene	比較的硬水でお腹の調子を崩しやすくなるため、整腸剤を所持していくことをお勧めします。
(3) 危険を感じた地域、状況、安全管理において注意したこと / Dangerous Situations and Locations Encountered, Possible Advice for Risk Management	
パリは全般的に注意すべし。スリや詐欺が横行している。とりわけパリ北部およびパリのなかでも治安が悪い地域と呼ばれているので特段の注意をすべし。リオンは大都市の割には治安も良いが、地下鉄やトラムなどの公共交通機関内でのスリは注意すべし。またフランス全土において言えることだが、デモ (一部暴徒と化す) や公共交通機関のストライキがしばしばあるので、前もって情報をインターネット等で仕入れていることが望ましい。	
(4) 食生活についてのアドバイス / Food – Related Advice	
主食のバゲットは法律で価格が決められているので、安く手に入る (私はいつも60円ぐらいのバゲットを購入していた)。醤油や米 (イタリア産のジャポニカ米) はスーパーなどで比較的安価で手に入るが、味噌やその他調味料などは日本食専門店、日本で買う2~5倍ぐらいの値段で売られている。野菜や肉は日本よりも安く購入できる。あと鴨のコンフィ (Confit de canard) がスーパーなどで缶詰や真空パックなどで売られているが、とても美味。	

(5) 気候・服装についてのアドバイス / Advice on Local Climate and Clothing	
とりたてて日本とあまり変わらないが、若干乾燥している。	
(6) 学内外の施設・設備環境について (インターネット環境含む) / Available Resources (Library, Cafeteria, Campus Wi-Fi, etc.)	
インターネット環境はあまりよくなく、とても遅い。 またフランス人の喫煙率は男女とも高く分煙なども日本に比べて進んでいないので、大学内でも講義棟より一歩外に出れば煙草が凄まじい。 大学図書館にあまり蔵書はなかったため、市立図書館も利用していた (半年で700円ぐらいの利用料)	
(7) 現地学生や地域との交流について (どのような、機会・きっかけがありましたか?) / Communication with Local Students and People (Available Opportunities?)	
日本語学科に多数の学生が在籍しており9月下旬に交流会も催されたため、多くの現地学生と交流できた。日本語があまり上手でない学生と友達になるのがおすすめ (日常会話がフランス語になるため、こちらのフランス語能力向上に繋がる)。また日本語学科に属しておらず、日本語が全く話せない学生と交流するのもおすすめ (私の場合は日本語学科の学生が開いたホームパーティーで、そのような学生と友人になりました)。	
(8) 習慣やマナーの違いによる対人関係等、注意すべきこと / Care and Attention regarding Customs and Manners	
店などに入ったり出たりする際、挨拶をするのがマナー。鼻水をすするのは引い行為と認識されるため、ティッシュでかんだ方がよい。また現地の人と話す際、無口になるのはあまり良くない (何を考えているのか分からない人だと思われ、不気味がられるため)。	
(9) 日本から持っていくべきもの、持っていきべきでないもの / What Should You Bring? What Should You NOT Bring?	
持っていきべきもの: 味噌、カレールー、電子書籍、日本酒、焼酎、整腸剤。 持っていきべきでないもの: ブランド物 (その他高価なもの)、大量の衣服 (2~3日ぐらいで十分)、醤油。	
(10) その他生活等に関して参考となる情報・アドバイス / Other Useful Information and Advice about Life Abroad	
申請すれば住宅補助 (CAF) がもらえる。私の場合、月2万円ぐらいは住宅補助をもらえました。 現地学生と酒を飲む場合は、相手のペースに合わせて飲んだら大変なことになります (経路鑑)。	

6. 帰国後の進路について / Your Career After Study Abroad	
卒業予定年月 Expected Graduation Month and Year	2021 年 / year 3 月 / month (当初の卒業予定年月 / Expected Month and Year before Studying Abroad) 2021 年 / year 3 月 / month)
卒業が遅れる見込みの場合、その理由 Reason for Extension of Graduation Month and Year?	<input type="checkbox"/> 4年次に留学したため / Participation in HUSA during 4th Year <input type="checkbox"/> 単位不足のため / Amount of Credits <input type="checkbox"/> 新卒で卒業するため / In order to graduate as a "new" graduate <input type="checkbox"/> その他 / Others (具体的に / Specific reason:)
現在の状況および今後の 予定・進路等 Current Situation, Plan and Career	就職活動中 (報告書作成当時)
就職活動や留学前の単位 取得、教育実習等について の工夫 Pre-arrangement by yourself for your future job hunting, acquisition of credits of required courses and practicum, etc.	大学院生なのでそもそもの卒業要件の単位数は多くなく、単位互換せずとも問題なし。 就職活動に関して、逆求人サイトを利用していたため、海外にいても就職活動 (WEB 面談等) はできました。

7. 留学準備, 留学中に役立った書籍, ウェブサイト等
/ Useful Books and Website for Study and Life Abroad

書籍, サイト名 Name of Book or Website	詳細 (出版社, URL 等) Details (Publisher, URL etc.)	コメント Comments
SNCF (国鉄) のHP	SNCF と検索。	国鉄ストライキの情報などが載っている。
Franceinfo		フランスのニュースサイト。

8. 後輩へのメッセージ / Message for Outgoing Students who Desire to Study Abroad

留学で得られるのは語学だけではなくありません。私の場合フランス入国した翌日、目の前でホテル従業員が倒れ救急搬送したことから始まり、実に様々な困難に直面しました。しかしそのおかげで精神的に冴太くなり、臨機応変に対応する能力が向上したと感じています。

9. 自由記述（日本語・1,200字程度） / Feedback (English about 600 words)

今回の留学は、非常に得るところ多いものであったと考えています。特に留学以前と今を比較して、フランス語能力もですが、それ以上にどのような状況下においても冷静に物事を対処できる能力が向上したと感じています。フランス入国日から帰国日まで、実に大小様々なトラブルに見舞われました。フランス到着翌日ホテル従業員が私の目の前で倒れ緊急搬送の手配をしたり、スリに幾度も遭遇しその都度撃退したり、鉄道がストライキで止まったり、そして帰国当日には空港直通のバスが突如運行しなくなったりと、これ以外にも多くのトラブルがありました。留学当初はそのようなトラブルを前に冷静さは装いつつも内心は穏やかではなかったのですが、人間不思議なもので、このような異常事態も続けば慣れてしまうものです。今にして思えばそのようなトラブルも全て、自分が成長できる絶好の機会であったと思っています。

次にこの留学では様々な人と交流したことにより、他人のどのような意見に対しても一度受け止めるという、寛容さが身についたのではないかと考えております。留学期間交流した（友人になった）人たちは皆様々なバックグラウンドがあり、また多種多様な考えを各々が持っていました。国籍上は中国人だがフランスに幼い頃から住んでいる友人、ムスリムの友人、キリスト教に対して憎悪の感情を持っている友人など、実に様々です。また同年代の学生だけでなく、同じアパートに住んでいる一人暮らしのお年寄りとも交流を重ねました。このように幅広い人たちと交流をしたことにより、たとえその人たちの言っていることを完璧に理解できなくとも一度は受け止めるということを学び、それを実践してきました。

以上のように刺激の多い留學生活でしたが、逆に日本に帰国した際は大きな違和感を感じました。特にパリで日本行きの航空機に乗った時のことは、今でもよく憶えています。それまで多種多様な人（人種、国籍、宗教等）に囲まれて生活していたためか、ほとんど日本人しかいないその環境に大きな違和感を感じました。

以上のように留学中多くの経験を重ね、今回の留学が自身の成長に大きく寄与したと考えております。この留学で得られたものは、今後の自身のキャリア形成に活かせるものであると確信しております。



注1) 報告書およびその内容は、留学希望者への情報提供のため、HUSA ホームページおよび広島大学ホームページへの掲載、事務室での閲覧や大学の留学情報案内の作成のために利用させていただきます（氏名及び学生番号については、非公開とします）。ただし、公開にあたり不適切と判断された内容については、国際交流グループにて削除等させていただきますので予めご了承ください。 / This report and its contents will be uploaded on website of the HUSA and Hiroshima University, browsed at the office and used for information regarding study abroad at Hiroshima University in order to provide information to students who desire to study abroad. (Student name and student number are not published). If the report and its contents are included inadequate contents to be published, it would be deleted or amended it by International Exchange Group.